

Inez

Informant/Performer:

Deisy Falu

Loiza Aldea, Puerto Rico, 1967

Source:

Henrietta Yurchenco, ed.

Latin American Children Game Songs

Folkways FC 7851, 1969

1. Tres ho - ji - tas, ma - dre, tie - ne el ár - bo - le,
La u - na en la ra - ma, las dos en el pie.

Las dos en el pie, las dos en el pie.

Chorus:
I - néz, I - néz, I - ne - si - ta, I - néz.

Transcribed by Katalin Komlos

SPANISH

1. Tres hojitas, madre, tiene el árbol,
La una en la rama, las dos en el pie.
Las dos en el pie, las dos en el pie.
(Chorus)
2. Dabales el aire, jaleábanse,
Dabales el aire, jaleábanse,
Jaleábanse, jaleábanse.
(Chorus)
3. Ábreme la puerta, dorado clavel,
Ábreme la puerta, que te vengo a ver
Que te vengo a ver, que te vengo a ver.
(Chorus)

ENGLISH

1. The tree, mother, has three leaves,
One on the branch, two at the foot.
Two at the foot, two at the foot.
(Chorus)
2. As the breeze blew, they fluttered,
As the breeze blew, they fluttered,
They fluttered, they fluttered.
(Chorus)
3. Open the door for me, carnation of gold,
Open the door for me, I come to see you,
For I come to see you, I come to see you.
(Chorus)